



ROYAL
c a t e r i n g

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Brugsanvisning

COFFEE KETTLE



expondo.com




Deutsch	3
English	4
Polski	5
Česky	6
Français	7
Italiano	8
Español	9
Magyar	10
Dansk	11

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	KAFFEEKESSEL COFFEE KETTLE CZAJNIK DO KAWY KONVICE NA KÁVU BOUILLLOIRE À CAFÉ CAFFETTIERA HERVIDOR PARA CAFÉ KÁVÉFŐZŐ KAFFEKEDLEN
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODELL	RCKM-36 RCKM-37
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DETAILS

Parameter	Werte	
Produktname	KAFFEEKESSEL	
Modell	RCKM-36	RCKM-37
Kapazität [l]	1	1,2
Abmessungen Teekanne [mm]	Ø143x92	
Gesamtabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Gewicht [kg]	0,41	0,50

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

-  Vor Gebrauch ist die Anleitung zwingend zu lesen.
-  ACHTUNG! Heiße Oberflächen können Verbrennungen verursachen.
-  Das Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.


NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Mit dem Produkt kochen Sie Wasser und gießen es ein, um Kaffee, Tee usw. zuzubereiten.

Das Produkt ist für den Einsatz auf allen Herdarten bestimmt, d.h. Elektro-, Induktions-, Gas-, Keramik- und Halogenkochfelder.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

NUTZUNGSSICHERHEIT

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf KAFFEEKESSEL.




- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt.
- Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Produkt darf nur vom Kundendienst des Herstellers repariert werden.
- Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, ist auch die Bedienungsanleitung mit überzugeben.
- Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Transportsicherungen vollständig.

- Waschen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel für Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und trocknen Sie es dann ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch oder einen Schwamm.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Bürste/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, um eine dauerhafte Verschmutzung zu verhindern.
- Platzieren Sie das Produkt mittig auf der Wärmequelle. Wählen Sie die Größe der Wärmequelle entsprechend der Größe des Produktsockels (besonders wichtig beim Gasherd – die Flamme darf nicht über den Sockel hinausragen).
- Lassen Sie das Produkt nicht auf dem eingeschalteten Kochfeld oder dem Brenner liegen.
- Erhitzen Sie ein leeres Produkt nicht.
- Tragen Sie das Produkt, indem Sie den Griff festhalten.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben der Griffe richtig angezogen sind. Ziehen Sie ggf. die Schrauben nach.
- ACHTUNG! Während des Gebrauchs können einige Teile des Produkts sehr heiß werden – es besteht Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen! Tragen Sie das Produkt, indem Sie nur den Griff festhalten.
- Bei der Verwendung des Produkts sammelt sich heißer Dampf im Inneren. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe des Produkts aufhalten und den Deckel öffnen. Es besteht ein hohes Risiko von Verbrennungen.
- Richten Sie den Dampfauslass nicht auf Möbel, Wände oder elektrische Geräte und Komponenten.
- Den Dampfaustritt nicht blockieren.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, Kinder sollten beaufsichtigt werden, um nicht mit dem Produkt zu spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht in die Nähe eines heißen Produkts oder während seines Gebrauchs kommen.
- Seien Sie vorsichtig und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Gebrauch des Produktes. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
-  **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheits Elemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	COFFEE KETTLE	
Model	RCKM-36	RCKM-37
Capacity [l]	1	1,2
Kettle dimensions [mm]	Ø143x92	
Overall dimensions (width x depth x height) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Weight [kg]	0,41	0,50

LEGEND

	Read instructions before use.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	The product is suitable for contact with food.

USE GUIDELINES

The product is intended for boiling water and pouring it into dishes in order to brew coffee, tea, etc. The product is intended for use in all types of cookers, i.e. electric, induction, gas, ceramic and halogen hobs.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

USAGE SAFETY

⚠ ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death. The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to COFFEE KETTLE.

- Never use a damaged product.
- If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- Only the manufacturer's service department may repair the product. Do not carry out repairs yourself!
- Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- Keep these operating instructions for future reference. If the device is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the device.
- Keep packaging parts and small assembly parts in a place out of reach of children.
- Before use, remove all elements that protect against damage during transport.
- Before the first use, wash the product with warm water and a mild food contact surface cleaner, then dry.
- Use a soft cloth or sponge for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the appliance is made.




- Clean the product on a regular basis to avoid permanent deposits.
- Placing the product centrally on the heat source is recommended. Select the size of the heat source according to the size of the base of the product (especially important with gas stoves - the flame must not extend beyond the perimeter of the base).
- Do not leave the product on the hob or burner.
- Do not heat an empty product.
- Carry the product by holding the handle securely.
- Check regularly that the screws of the handles are properly tightened. Tighten the screws if necessary.
- CAUTION! Some parts of the product may become very hot during use - there is a danger of scalding! Do not touch these parts with bare hands! Carry the product only by its handle.
- When using the product, hot steam accumulates inside the product. Be careful in the vicinity of the product and when opening the cover. There is a high risk of scalding.
- Do not point the steam outlet towards furniture, walls or electrical appliances and components.
- Do not block the steam outlet.
- The product is not a toy, children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not allow children to come near the hot product or during use.
- Be careful, use common sense when using the product. A moment of inattention can lead to serious personal injury.

⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	CZAJNIK DO KAWY	
Model	RCKM-36	RCKM-37
Pojemność [l]	1	1,2
Wymiary czajnika [mm]	Ø143x92	
Wymiary gabarytowe (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Ciężar [kg]	0,41	0,50

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Produkt przeznaczony jest do gotowania wody oraz nalewania jej do naczyń w celu zaperzenia kawy, herbaty itp. Produkt przeznaczony jest do stosowania we wszelkiego rodzaju kuchenkach tj. elektrycznych, indukcyjnych, gazowych, płytach ceramicznych oraz halogenowych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć. Termin „urządzenie“ lub „produkt“ w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do CZAJNIK DO KAWY.

- Nigdy nie używać uszkodzonego produktu.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Zachować instrukcję użytkownika w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkownika.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed użyciem należy usunąć wszystkie elementy zabezpieczające przed uszkodzeniem w transporcie.

- Przed pierwszym użyciem należy umyć produkt ciepłą wodą oraz łagodnym środkiem do czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, a następnie osuszyć.
 - Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki lub gąbki.
 - Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
 - Należy regularnie czyścić produkt, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - Produkt zaleca się ustawiać centralnie na źródle ciepła. Dobierać wielkość źródła ciepła do wielkości podstawy produktu (szczególnie ważne przy kuchenkach gazowych – płomień nie może wychodzić poza obręb podstawy).
 - Nie pozostawiać produktu na włączonej płycie grzewczej lub palniku.
 - Nie podgrzewać pustego produktu.
 - Produkt należy prznosić trzymając pewnie za uchwyt.
 - Regularnie sprawdzać czy śruby uchwytów są prawidłowo dokręcone. W razie potrzeby dokręcić śruby.
 - UWAGA! W trakcie używania niektóre elementy produktu nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma! Produkt należy prznosić chwytając tylko za uchwyty.
 - W trakcie używania produktu, w jego wnętrzu zbiera się gorąca para. Należy zachować ostrożność będąc w pobliżu produktu oraz otwierając pokrywę. Istnieje duże ryzyko poparzenia.
 - Nie kierować wylotu pary w stronę mebli, ścian lub urządzeń i elementów elektrycznych.
 - Nie blokować wylotu pary.
 - Produkt nie jest zabawką, dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się produktem.
 - Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do rozgrzanego produktu oraz w trakcie jego używania.
 - Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas używania produktu. Chwila nieuwagi, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ⚠ UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	KONVICE NA KÁVU	
Model	RCKM-36	RCKM-37
Kapacita [l]	1	1,2
Rozměry konvice [mm]	Ø143x92	
Celkové rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Hmotnost [kg]	0,41	0,50

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

- Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
- VAROVÁNÍ!** Horký povrch může způsobit popálení!
- Výrobek je vhodný pro kontakt s potravinami.

ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k vaření vody a jejím nalévání do nádob k přípravě kávy, čaje apod. Výrobek je vhodný pro použití na všech typech sporáků, tj. elektrických, indukčních, plynových, sklokeramických a halogenových.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na KONVICE NA KÁVU.

- Poškozený produkt nikdy nepoužívejte.
- V případě pochybností, zda produkt funguje správně, nebo při zjištění poškození, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy produktu může provádět výhradně servis výrobce. Produkt nikdy neopravujte sami!
- Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Mělo-li by být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- Před použitím odstraňte všechny ochranné prvky zabráňující poškození během přepravy.
- Před prvním použitím umyjte produkt teplou vodou a jemným přípravkem na čišťení povrchů, přicházejících do kontaktu s potravinami, a usušte ho.
- K čišťení používejte měkký hadřík nebo hubku.
- K čišťení nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěnky nebo kovové pomůcky) protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

- Produkt pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
- Produkt postavte doprostřed tepelného zdroje. Velikost tepelného zdroje vybírejte podle velikosti dna produktu (to je zejména důležité u plynových sporáků, protože plamen nemůže přesahovat dno).
- Nikdy nenechávejte produkt na zapnuté varné desce nebo hořáku.
- Prázdný produkt neohřívejte.
- Produkt přenášejte za úchyt.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou ucha řádně dotažena šrouby. V případě potřeby šrouby dotáhněte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Při používání se některé části produktu nahřívají na vysoké teploty a při kontaktu s nimi se můžete popálit! Nedotýkejte se těchto částí holými rukama! Produkt přenášejte pouze za úchyt.
- Při používání se uvnitř produktu shromažďuje horká pára. Pohybujete-li s v blízkosti produktu nebo sundáváte pokličky, postupujte opatrně. Hrozí velké riziko popálení.
- Zabraňte vycházení páry směrem k nábytku, stěnám nebo zařízením a elektrickým prvkům.
- Neblokujte odvod páry.
- Produkt není hračka, proto zabraňte dětem, aby se s produktem hrály.
- Zabraňte dětem, aby se pohybovaly v blízkosti rozehřátého produktu a v průběhu jeho používání.
- Při používání produktu dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilce nepozornosti může vést k závažnému zranění.

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom du produit	BOUILLLOIRE À CAFÉ	
Modèle	RCKM-36	RCKM-37
Capacité [l]	1	1,2
Dimensions de la bouilloire [mm]	Ø143x92	
Dimensions globales (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Poids [kg]	0,41	0,50

SYMBOLES

- Respectez les consignes du manuel.
- ATTENTION !** Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
- Ce produit convient à un usage alimentaire.

CONDITIONS D'UTILISATION

Ce produit est destiné à faire bouillir de l'eau et à la verser dans des récipients afin de préparer du café, du thé, etc. Le produit est destiné à être utilisé avec tous types de cuisinières, y compris les plaques électriques, à induction, à gaz, en céramique et halogène.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BOUILLLOIRE À CAFÉ.

- N'utilisez jamais le produit lorsqu'il est endommagé.
- En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- Avant l'utilisation, enlevez tous les éléments de protection pour éviter tout dommage pendant le transport.




- Avant la première utilisation, lavez le produit à l'eau chaude et avec un nettoyant doux pour les surfaces en contact avec les aliments, puis séchez.
- Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- Le produit doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- Il est recommandé de positionner le produit au centre de la source de chaleur. Choisissez la taille de la source de chaleur en fonction de la taille du fond du produit. C'est particulièrement important pour les cuisinières à gaz où la flamme ne doit pas dépasser le fond.
- Ne laissez pas le produit sur la plaque de cuisson ou le brûleur allumés.
- Ne chauffez pas le produit vide.
- Déplacez le produit en tenant fermement la poignée.
- Assurez-vous régulièrement que les boulons des poignées sont correctement serrés. Resserrez-les, si nécessaire.
- **ATTENTION !** Pendant l'utilisation, certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes en provoquant un risque de brûlure ! Ne les touchez pas à mains nues!
- Ne déplacez pas le produit autrement que par la poignée.
- De la vapeur chaude s'accumule à l'intérieur du produit lors de son utilisation. Soyez prudents lorsque vous vous trouvez à proximité du produit et lorsque vous ouvrez le couvercle. Vous encourez le risque de vous brûler.
- Ne dirigez pas la sortie de vapeur vers les meubles, les murs ou les appareils et composants électriques.
- N'obstruez pas la sortie de vapeur.
- Le produit n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher du produit lorsqu'il est chaud et durant son utilisation.
- Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez le produit. Un moment d'inattention peut entraîner des dommages corporels graves.

ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	CAFFETTIERA	
Modello	RCKM-36	RCKM-37
Capacità [l]	1	1,2
Dimensioni del bollitore [mm]	Ø143x92	
Dimensioni complessive (larghezza x profondità x altezza) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Peso [kg]	0,41	0,50

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni.
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Il prodotto è idoneo al contatto alimentare.

CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è stato concepito per far bollire l'acqua e versarla in contenitori per preparare caffè, tè, ecc. Il prodotto è stato concepito per essere utilizzato su tutti i tipi di cucine, ovvero elettriche, a induzione, a gas, in ceramica e alogene.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CAFFETTIERA.




- Non usare mai un prodotto danneggiato.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Prima dell'utilizzo, rimuovere tutte le parti per evitare danni durante il trasporto.

- Prima del primo utilizzo, lavare il prodotto con acqua calda e un detergente delicato per superfici che entrano a contatto con gli alimenti, quindi asciugare.
 - Usare un panno morbido o una spugna per la pulizia.
 - Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
 - Bisogna pulire regolarmente il prodotto per evitare un accumulo permanente di sporco.
 - Si raccomanda di posizionare il prodotto al centro della fonte di calore. Selezionare la dimensione della fonte di calore in base alla dimensione della base del prodotto (particolarmente importante con le cucine a gas - la fiamma non deve estendersi oltre la base).
 - Non lasciare il prodotto sul fornello o sul bruciatore.
 - Non riscaldare il prodotto vuoto.
 - Trasportare il prodotto tenendo saldamente la maniglia.
 - Controllare regolarmente che le viti della maniglia siano ben serrati. Serrare le viti, se necessario.
 - ATTENZIONE! Durante l'uso, alcune parti del prodotto possono diventare molto calde - c'è il rischio di scottature! Non toccare questi componenti con mani nude! Trasportare il prodotto tenendo esclusivamente la maniglia.
 - Quando si usa il prodotto, il vapore caldo si raccoglie all'interno. Bisogna fare attenzione quando si è in prossimità del prodotto e quando si apre il coperchio. C'è un alto rischio di ustioni.
 - Non dirigere l'uscita del vapore verso mobili, pareti o apparecchi e componenti elettrici.
 - Non bloccare l'uscita del vapore.
 - Il prodotto non è un giocattolo, i bambini devono essere sorvegliati per non giocare con il prodotto.
 - Non permettere ai bambini di avvicinarsi al prodotto caldo o durante l'utilizzo.
 - Fate attenzione, usare il buon senso durante l'utilizzo del prodotto. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni personali.
- ⚠ ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	HERVIDOR PARA CAFÉ	
Modelo	RCKM-36	RCKM-37
Capacidad [l]	1	1,2
Dimensiones del hervidor [mm]	Ø143x92	
Dimensiones totales (anch. x prof. x alt.) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Peso [kg]	0,41	0,50

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Respetar las instrucciones de uso.
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	El producto es apto para el contacto con alimentos.

INSTRUCCIONES DE USO

El producto ha sido concebido para hervir agua y verterla en los recipientes para preparar café, té, etc. El producto ha sido concebido para ser utilizado en todo tipo de cocinas, es decir, eléctricas, de inducción, de gas, cerámicas y halógenas.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a HERVIDOR PARA CAFÉ.




- Nunca utilice el producto dañado.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- Guardar instrucciones y manuales para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- Guardar los elementos de embalaje y las partes pequeñas fuera del alcance de los niños.
- Antes de proceder al uso, retirar todos los elementos que protegen contra daños durante el transporte.

- Antes del primer uso, lavar el producto con agua tibia y con un detergente suave para uso en superficies en contacto con alimentos, y luego secarlo.
 - Limpiar con un paño suave o con una esponja.
 - No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
 - Limpiar regularmente el producto para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - Se recomienda colocar el producto en el centro sobre una fuente de calor. El tamaño de la fuente de calor debe ser adecuado al tamaño de la base del producto (especialmente importante en las cocinas de gas: la llama no debe salir fuera de la base)
 - No dejar el producto sobre la placa calentadora o el quemador encendido.
 - No calentar el producto vacío.
 - Manipular el producto agarrando firmemente el mango.
 - Comprobar periódicamente que los tornillos del mango estén bien apretados. Apretar los tornillos en caso necesario
 - ¡ATENCIÓN! Durante el uso, varias partes del producto pueden tener temperaturas elevadas, ¡hay riesgo de quemarse! ¡No tocar estas partes con las manos desnudas! Manipular el producto agarrando solo el mango.
 - Durante el uso del producto, en su interior se acumula vapor caliente. Mantener precaución al encontrarse cerca del producto y al abrir la tapa. Existe alto riesgo de quemaduras.
 - No dirigir la salida de vapor hacia muebles, paredes o aparatos y componentes eléctricos.
 - No bloquear la salida de vapor.
 - El producto no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el producto.
 - Asegurarse que los niños no se acerquen al producto caliente o durante su uso.
 - Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el uso del producto. Un momento de distracción puede causar lesiones graves del cuerpo.
- ⚠ ¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

MŰSZAKI ADATOK

Magyarázat Paraméterek	Érték Paraméterek	
Termék neve	KÁVÉFŐZŐ	
Modell	RCKM-36	RCKM-37
Kapacitás [l]	1	1,2
Teáskanna méretei [mm]	Ø143x92	
Teljes méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Súly [kg]	0,41	0,50

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	VIGYÁZAT! A forró felület égési sérülést okozhat!
	A termék alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.

ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A terméket víz forralására és edényekbe öntésére tervezték kávé, tea stb. készítéséhez. Az edény bármilyen típusú főzőlapon használható, azaz elektromos, indukciós, gáz, kerámia és halogén főzőlapokon.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

⚠ VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekből és használati utasításból szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a KÁVÉFŐZŐ jelenti.

- Soha ne használjon sérült terméket.
- Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- A készülékek javítását és karbantartását szakképzett személyek végezhetik kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- Használat előtt el kell távolítani minden olyan elemet, amely a készüléket védte szállítás közben.
- Az első használat előtt mossa le a terméket meleg vízzel és az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításához alkalmas kímélő tisztítószerral, majd szárítsa meg.




- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfért vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- Célszerű a terméket a hőforrás közepén elhelyezni. Úgy kell kiválasztani a hőforrás méretét, hogy az illeszkedjen a termék aljának méretéhez (különösen fontos ez gáztűzhelyeknél - a láng ne lógjon túl az edény alján).
- Ne hagyja magára a terméket a bekapcsolt főzőlapon vagy égőn.
- Üresen tilos melegíteni a terméket.
- A terméket a fogantyújánál stabilan megfogva szabad csak áthelyezni.
- Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a fogantyú csavarjai megfelelően vannak-e meghúzva. Szükség esetén húzza meg a csavarokat.
- VIGYÁZAT! A termék egyes részei használat közben nagyon felforrósodhatnak - égési sérülés veszélye áll fenn! Ne érintse meg ezeket a részeket puszta kézzel! A terméket a fogantyújánál fogva szabad csak áthelyezni.
- A termék használata során forró gőz képződik a termék belsejében. Ügyeljen az óvatosságra, amikor a termék közelében tartózkodik vagy kinyitja annak fedelét. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- Ne irányítsa a gőz kimenetét bútorok, falak vagy elektromos készülékek, alkatrészek felé.
- Ne zárja el a gőz útját.
- A termék nem játék, nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a termékkel.
- A gyermekeket távol kell tartani a terméktől a használat során, illetve amíg forró.
- Kérjük, legyen óvatos, használja a józan eszét a termék használata során. Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.

⚠ FIGYELEM! Annak ellenére, hogy a berendezés úgy került megtervezésre, hogy az biztonságos legyen, valamint a felhasználót védő további alkatrészekkel került felszerelésre, továbbra is fennáll a berendezés üzemeltetése közbeni baleset, vagy sérülés kis mértékű kockázata. Ajánlott a berendezés használata alatt óvatosan és a józan ész szerint eljárni.

TEKNIKISKE DATA

Produktnavn	Parameter værdi	
Model	KAFFEKEDLEN	
Kapacitet [l]	RCKM-36	RCKM-37
Kapacitás [l]	1	1,2
Mål, kande [mm]	Ø143x92	
Samlet mål (bredde x dybde x højde) [mm]	280x143 x135	280x143 x155
Vægt [kg]	0,41	0,50

SYMBOLBESKRIVELSE

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Produktet er godkendt til kontakt med fødevarer.

BRUGSBETINGELSER

Produktet er beregnet til at koge vand og hælde det i kopper for at brygge te, kaffe osv. Gryden kan anvendes på alle kogeplader: el, induktion, gas, keramisk og halogen.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

BRUGSSIKKERHED

⚠ OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket „apparat” eller „produkt” i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til KAFFEKEDLEN.

- Brug aldrig et beskadiget produkt.
- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes fejl, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres med enheden.
- Emballageelementer og små samlelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Fjern alle komponenter, der beskytter mod beskadigelse under transport før brug.
- Vask produktet med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad, og tør det derefter før brug.

- Brug en blød klud eller svamp til rengøring.
 - Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
 - Rengør produktet regelmæssigt for at forhindre permanent ophobning af snavs.
 - Det anbefales at placere produktet centralt på en varmekilde. Tilpas størrelsen på varmekilden til størrelsen på produktets bund (især vigtig for gaskomfurer - flammen må ikke gå ud over basen).
 - Efterlad ikke produktet på en kogeplade eller brænder, når det er tændt.
 - Opvarm ikke det tomme produkt.
 - Bær produktet fast i hånden.
 - Kontroller regelmæssigt, at håndtagets skruer er strammet ordentligt. Spænd om nødvendigt skruerne.
 - OBS! Nogle dele af produktet bliver meget varme under brug - risiko for forbrændinger! Rør ikke ved disse dele med bare hænder! Produktet bør kun bæres i hånden.
 - Der dannes varm damp inde i produktet under brug. Vær forsigtig, når du er i nærheden af produktet, og når du åbner låget. Der er stor risiko for forbrændinger.
 - Ret ikke dampudløbet mod møbler, vægge eller elektriske apparater og komponenter.
 - Tilstop ikke dampudløbet.
 - Produktet er ikke et legetøj, børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
 - Hold børnen væk fra det varme produkt, og når det bruges.
 - Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du anvender produktet. Et øjeblikvis uopmærksomhed kan resultere i alvorlig personskade.
- ⚠ OPMÆRKSOMHED!** På trods af apparatets sikre konstruktion og dets beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com